

# BEYOĞLU

DIRECTION : Beyoğlu, l'hôtel Khédivial Palace — Tél. 41892  
 REDACTION : Galata, Eski Bankasokak, Saint Pierre Han,  
 No 7. Tél. : 49266

Pour la publicité s'adresser exclusivement  
 à la Maison

KEMAL SALIH - HOFFER SAMANON - HOULI  
 Istanbul, Sirkeci, Asiretendi Cad. Kahraman Zade Han.  
 Tél. : 20094 — 20095

Directeur - Propriétaire : G. PRIMI

## QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

**La bataille entre la Vistule et la Bzura "la plus grande bataille de destruction de tous les temps,"**  
**Les Polonais ne résistent plus sérieusement qu'à Modlin et à Varsovie**

**Les troupes allemandes ont été retirées sur une ligne de démarcation fixée en accord avec le gouvernement soviétique**

Varsovie, 21 (A.A.) — La radio, en parlant du bombardement intense auquel la ville fut soumise hier, dit qu'il y eut un grand nombre de victimes, en particulier des femmes et des enfants. Les combats continuent dans les faubourgs de Praga. Les Allemands ont subi des pertes d'hommes et de matériel. Les femmes polonaises, avec grand courage, portent des vivres aux soldats jusqu'aux premières lignes.

Le speaker de la radio déclare que Varsovie résistera quelle que soit la violence des attaques allemandes.

Le colonel Lipsinski a radiodiffusé que la situation n'a pas changé et que toutes les attaques des Allemands ont été repoussées. « La force morale et la décision, dit-il, sont plus fortes que les tanks ou les flammes ».

Le poste de Radio de Berlin a pris à partie ce matin le poste de Londres pour son émission d'hier à l'intention des défenseurs de Varsovie.

Le poste de Berlin estime que la défense de la capitale polonaise, dans les conditions où elle se produit actuellement est dépourvue de toute valeur militaire et constitue, au surplus un crime étant donné que le commandement polonais a refusé d'évacuer les non-combattants, femmes et enfants, qu'il associe ainsi abusivement au sort de la ville, transformée inutilement en zone de combat. « Le message de la Radio de Londres » — dit le poste de Berlin — lancé au nom du peuple anglais rend ce dernier complice de ce crime ».

### LES TROUPES RUSSSES RELACHENT LES PRISONNIERS POLONAIS

Rome, 21 (Radio). — Les troupes soviétiques ont remis en liberté les prisonniers polonais, après les avoir désarmés.

### LES DERNIERS COMBATS AU NORD DE GDYNIA

Dantzig, 20 :  
 Peu d'heures avant l'arrivée du Fuehrer, l'aviation a bombardé la localité d'Oxhowter-Kamp (?) où sont cantonnés 2.000 Polonais qui refusent de se rendre. En outre 2.000 Polonais continuent la résistance dans la petite presqu'île de Hela.

Berlin, 20. — On mande de Gdynia que les forces polonaises, commandées par le vice-amiral Unrug, au nombre d'environ 3.000 hommes après une résistance de 17 jours sur les hauteurs d'Oxilia ont abandonné leurs positions dans l'après-midi d'hier, après une action combinée de l'artillerie de terre et de mer et une attaque d'avions. Elles ne sont repliées sur la presqu'île de Hela qui tient toujours.

(N. d. l. r. — Ainsi qu'il appert du communiqué ci-contre ce dernier foyer de résistance a été brisé).

### LA DEFENSE DE LA WESTERPLATTE

Au sujet de la défense de la Westerplatte, on communique les détails complémentaires suivants :

Conformément aux accords intervenus entre l'Etat Libre de Dantzig et la Pologne, la Westerplatte devait être utilisée seulement pour la construction

Berlin, 20 — Le Grand Quartier Général communique que la bataille dans la boucle de la Vistule, commencée il y a environ une semaine aux abords de Kuono et qui s'est étendue à l'Est jusqu'au fleuve Bzura prend l'aspect d'une des plus grandes batailles de destruction de tous les temps. Le nombre des prisonniers capturés sur la Bzura s'élevait hier à 105.000 hommes. A ce chiffre s'ajoutent les pertes très lourdes de l'ennemi. Le butin est immense.

Les Polonais résistent sérieusement seulement dans la place forte de Modlin, au sud de Modlin et près de Varsovie.

Les troupes allemandes qui ont poursuivi l'ennemi jusqu'à la ligne Struj, Lemberg, Brest, Byalistok sont retirées sur la ligne de démarcation définitive établie d'accord avec le gouvernement russe.

Les combats près de Gdynia ont pris fin par la prise du port militaire. L'armée aérienne s'est bornée à des attaques locales.

A l'Occident rien que des rencontres de patrouilles.

d'un dépôt de munitions. En réalité, la Pologne l'avait fortifiée depuis plusieurs mois et en avait fait une citadelle en face de la Ville Libre strictement désarmée par les traités. Son armement se composait de 4 lance-mines, 3 canons anti-tanks du calibre de 3, 17 mitrailleuses lourdes, montées sur glissières, dans 5 fortins dont les murailles avaient une épaisseur de 80 cm. et s'enfonçaient à 3 mètres sous terre.

Ces fortins étaient reliés entre eux par des couloirs souterrains.

### LES REFUGIES

Riga, 20. — L'artillerie de D. C. A. lettone a ouvert le feu contre de nombreux avions polonais, les forçant à atterrir. Le total des avions polonais qui se sont réfugiés en Lettonie s'élève à 83. Aujourd'hui également des centaines de réfugiés polonais ont passé la frontière et ont été internés dans des camps de concentration.

### LA FUITE DE L' « ORZE » DE TALLIN

Riga, 20. — La note de l'Agence « Tass » a produit une vive impression dans les pays baltes.

On souligne à ce propos que la Lettonie se sent entièrement hors de cause, étant donné qu'un navire de guerre belgier ou neutre n'a fait escale sur ses côtes depuis le début des hostilités.

En ce qui concerne l'Estonie, on remarque que les responsables de la fuite de Tallin du sous-marin polonais « Orze » le commandant de la flotte esthonienne Meeri et le chef d'état-major Illuste ont été immédiatement déferés au tribunal suprême.

Rome, 20 (Radio). — La flotte soviétique recherche le sous-marin « Orze ». La flotte allemande en fait autant.

### LE GENERAL TERAUCHI REÇU PAR LE FUEHRER

Berlin, 20 (A.A.). — M. Hitler reçut à son quartier général le général japonais Terauchi et ses officiers qui visitent actuellement le Reich sur l'invitation de M. Von Ribbentrop.

Le ministre des affaires étrangères du Reich et l'ambassadeur du Japon M. Oshima assistaient à cette réception. Le général Terauchi et les officiers japonais sont partis ensuite pour les champs de bataille de l'ancien front de l'Est.

### L'HORAIRE UNIQUE EN ITALIE

Rome, 20 — A partir du 25 cet horaire unique sera appliqué. L'heure unique déjà en vigueur dans les bureaux de l'Etat de 8 h. du matin à 14 h.

### L'AMITIE TURCO-RUSSE M. SARACOGLU PART AUJOUR - D'HUI POUR L'URSS A BORD D'UN TORPILLEUR

Ankara, 20. — Le ministre des affaires étrangères quitte demain jeudi la capitale se rendant à Istanbul d'où il s'embarquera aussitôt à bord d'un torpilleur pour Moscou via Odessa.

### UN ARTICLE DE LA « PRAVDA »

L'EFFONDREMENT ET LA DESAGREGATION DE L'ETAT ET DE L'ARMEE POLONAISE SONT COMPLETS

Moscou, 20 (A.A.) — « Tass » communique :

La « Pravda » dans son éditorial d'hier, après avoir répété les causes de l'occupation de la partie orientale de la Pologne par l'U.R.S.S. déclare que partout en Biélorussie occidentale et en Ukraine occidentale, les troupes soviétiques avancent rapidement sans rencontrer de résistance tant soit peu sérieuse.

Ceci — dit le journal — prouve encore une fois l'effondrement et la désagrégation complets de l'Etat et de l'armée polonaise. Nos frères Ukrainiens et Biélorusses occidentaux accueillent avec joie et enthousiasme la vaillante armée rouge les libérant de leur joug national, du joug des seigneurs polonais. La population vient accueillir l'armée rouge, habillée comme pour un jour fête, offre des fleurs, des pommes et du lait aux combattants. Cet amour en courage nos combattants.

Avec une force tranquille et avec grandeur, le pays soviétique accomplit sa tâche sacrée. L'U. R. S. S. veut vivre en paix avec tous les pays. Le gouvernement soviétique déclara de vive voix que l'URSS appliquera sa politique de neutralité à l'égard de tous les pays avec lesquels elle entretient des relations diplomatiques. La pacte de non-agression entre l'URSS et l'Allemagne fut conclu dans l'intérêt de la paix. Le communiqué germano-soviétique du 18 septembre, témoigne que le pacte de non-agression est en vigueur.

### UNE DELEGATION MILITAIRE ALLEMANDE A MOSCOU

Rome, 20 (Radio). — Une délégation militaire allemande est partie pour Moscou. Elle aura à régler des questions techniques inhérentes à la délimitation de la nouvelle frontière entre Russes et Allemands en Pologne.

### L'ACCORD NIPPO-SOVIETIQUE LES DEUX PARTIES S'ENGAGENT A NE PAS MODIFIER LEURS POSITIONS

Rome, 21 (Radio). — Les pourparlers nippon-soviétiques à la frontière de la Mandchourie ont abouti rapidement à un accord. Non seulement les prisonniers et les morts ont été échangés, mais les deux parties se sont engagées à ne pas modifier leurs positions actuelles.

### POUR LA NEUTRALITE DES ETATS-UNIS — UNE DEMARCHE DES MAIRES

Washington, 20 — M. Roosevelt a reçu une délégation des maires des Etats-Unis présidée par M. La Guardia qui lui a remis un ordre du jour demandant que les Etats-Unis soient tenus à l'écart de la guerre et assurant le Président de tout leur concours en vue de veiller au maintien de la paix.

## M. Chamberlain a répondu à M. Hitler

**Aucune menace, dit-il, ne nous détournera, nous et nos alliés français, de nos buts de guerre**

Londres, 20 A.A. — Reuter communique :

Aux Communes, dans sa revue hebdomadaire de la situation de la guerre, M. Chamberlain a dit :

Les événements qui se produisent la semaine dernière ont une importance si grande que je n'ai pas encore eu le temps d'évaluer leurs effets sur le sort de la guerre et sur l'attitude des autres pays.

La pression allemande sur l'armée polonaise ainsi que la résistance des Polonais se poursuivent durant la semaine et se poursuivent encore sur de nombreuses parties de la Pologne. Il reste encore des flots de résistance tels que Varsovie qui refuse d'être submergée.

### L'INTERVENTION SOVIETIQUE

L'événement qui eut un effet décisif sur la guerre du front oriental se produisit le 17 septembre et ce fut l'entrée des troupes russes en Pologne. Je ne peux pas dire que cette action de la part du gouvernement soviétique était inattendue. Les déclarations publiées par la presse soviétique et radiodiffusées faisant allusion aux Russes-Blancs et aux Ukrainiens en Pologne, faisaient présager que le gouver-

nement soviétique se préparait à intervenir.

Après avoir fait allusion à la note adressée par le gouvernement soviétique aux représentants diplomatiques des puissances étrangères et déclarant que le gouvernement soviétique poursuivait une politique de neutralité envers elles, y compris la Grande-Bretagne, M. Chamberlain a dit :

Dans ces circonstances, le gouvernement britannique autorisa la publication, d'une déclaration disant que cette attaque par le gouvernement soviétique contre la Pologne — pays avec lequel l'U. R. S. S. avait un pacte de non-agression — à un moment où la Pologne était prostrée en face des forces écrasantes allemandes, ne pouvait être justifiée par les arguments avancés et que, quoique la portée entière de ces événements n'était pas encore apparente, rien ne s'était produit justifiant une modification quelconque de la détermination du gouvernement britannique de remplir ses obligations envers la Pologne et de poursuivre la guerre avec toute son énergie jusqu'à ce que ce soit obligé.

(Voir la suite en 4ème page)

**Après la fin de la guerre de Pologne, verra-t-on s'engager une guerre européenne?**

**Les journaux italiens jugent une telle éventualité absurde et font des vœux pour une pacification générale des esprits**

Rome, 20. — Le « Lavoro Fascista » constate que si du côté allemand on a démontré ne pas vouloir créer l'irréparable, du côté des nations démocratiques également, nonobstant toutes les affirmations officielles d'intransigeance, la guerre sur le front occidental a été menée jusqu'à présent de façon telle que les peuples, qui ignorent les dernières finesses de la stratégie et de la tactique militaires, sentent dans leur profonde intuition, dans leurs espoirs ternés que la guerre pourrait encore être évitée tant pour l'Europe que pour la civilisation du monde.

La « Tribuna » également se demande dans son éditorial, pourquoi après la fin de la guerre en Pologne, devrait commencer la guerre européenne ?

« On dit, — écrit ce journal — que les buts de guerre de la France et surtout de la Grande-Bretagne seraient deux : le rétablissement de la Pologne dans ses frontières de Versailles et la destruction de l'Hitlerisme. Hitler repousse nettement ces deux prétentions qui signifient l'anéantissement du peuple allemand.

Or, la reconstitution de la Pologne du traité de Versailles signifie non seulement la guerre contre l'Allemagne, mais aussi contre l'U.R.S.S. que la France et l'Angleterre ont évité jusqu'ici de déclarer. Pour l'Angleterre et la France la guerre contre l'URSS apparaît une entreprise aussi ardue à réaliser que la promesse d'aide à la Pologne, au début de la guerre. En réalité, les intérêts de la Pologne pourraient être mieux protégés autour de la table d'une conférence que par une longue guerre. D'autre part ce serait une aberration monstrueuse que de penser que la Grande Bretagne et la France veuillent sérieusement imposer une autre forme de gouvernement au peuple allemand et soient prêtes, dans ce but, à déclencher un conflit mondial.

La « Tribuna » conclut que cette situation singulière, pressentie et comprise en son temps par le gouvernement fasciste, explique l'attitude assumée par l'Italie et son désir sincère de paix.

Hitler fit moins une menace qu'un geste de conciliation. Et il faut espérer que ce premier pas sera suivi par d'autres de tous côtés.

Rome, 20 (A.A.) — Un communiqué officiel annonce que les troupes italiennes sur la frontière greco-albanaise seront retirées vers l'intérieur à la suite d'un échange de vues entre Rome et Athènes, soulignant les relations amicales entre les deux pays.

### Athènes, 20 (A.A.)

L'Agence d'Athènes communique :

Les journaux publient la communication suivante du ministère royal des affaires étrangères :

Le gouvernement royal hellénique et le gouvernement royal italien ayant jugé utile, dans la présente situation de l'Europe, de porter leur attention sur l'état actuel des rapports entre les deux pays, ont été heureux de constater que ces rapports continuent d'être sincèrement amicaux et de s'inspirer d'un esprit d'entière confiance réciproque.

Une preuve tangible de ces sentiments a été fournie par la décision, adoptée par le gouvernement royal italien d'éloigner ses forces militaires de la frontière greco-albanaise, ainsi que par les mesures analogues que le gouvernement royal hellénique, de son côté, est en train d'adopter.

Le même communiqué a été publié dans les journaux italiens d'hier soir.

## Les funérailles du lieutenant Louis Deschanel

**Le peuple allemand, dit l'orateur du parti national-socialiste, ne ressent pas de haine pour le peuple français**

Le poste de Radio de Berlin a diffusé un impressionnant radio-reportage des funérailles du sous-lieutenant d'infanterie Louis Deschanel, volontaire de guerre, tombé à 20 ans en combattant en territoire allemand. Une compagnie de soldats rendait les honneurs. Après du cercueil étaient les infirmières de la Croix Rouge qui avaient assisté l'héroïque blessé dans ses derniers moments.

Après que le pasteur eut prononcé les prières rituelles, un officier supérieur allemand prit la parole. L'orateur a rappelé que tout soldat est toujours prêt à donner sa vie pour la patrie. « Nous remercions le camarade français qui repose ici, a-t-il ajouté, pour l'exemple qu'il nous a donné de l'accomplissement du devoir jusqu'au bout ».

Puis le « Gauleiter » de la région a prononcé un discours d'une haute portée politique. Il a dit textuellement : « Quand nous chantons l'hymne du « Bon Camarade » sur la tombe d'un adversaire mort cela signifie que l'Allemand ne connaît pas de haine allant au-delà de la tombe. Dans le cas présent cependant, il y a quelques chose de plus : cela signifie que nous, en tant que peuple allemand nous ne ressentons aucune haine pour le peuple français ».

Des fleurs furent placées sur la tombe. La fanfare entonna sur un rythme lent la Marseillaise pour rendre hommage à la mémoire de cet adversaire valeureux.



# LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN

## Le sens du discours de Hitler

La plupart de nos confrères commentent le discours d'hier du Führer. M. M. Zekeriya Sertel l'envisage surtout, dans le « Tan », sous l'angle des relations germano-soviétiques.

L'Allemagne renonçant à sa politique d'expansion vers l'Orient, cela signifie qu'elle concentrera toutes ses forces contre les pays d'Occident.

Hitler est sûr qu'il ne perdra pas la ligne Maginot. C'est par suite de cette conviction d'ailleurs qu'il avait dressé face à celle-ci, la ligne Siegfried. Son but était de défendre le front occidental avec peu de troupes et d'agir à l'est où les conquêtes sont faciles. Comme suite de son nouvel accord avec les Soviétiques, il sera obligé de réviser ce plan.

Le discours de Hitler laisse entendre que l'Allemagne tentera tout ce qui est en son pouvoir pour ne pas être battue par les démocraties et qu'elle aura recours même aux méthodes de guerre que l'on juge inhumaines. Les villes anglaises et françaises seront bombardées, les bateaux anglais et français seront coulés, on combattrait derrière le front plus que sur le front.

Tout cela montre que Hitler s'est trompé dans ses calculs quand il a décidé d'occuper la Pologne. Ainsi que le confirme son discours, il comptait qu'après la conquête de ce pays, l'Angleterre et la France seraient disposées à faire la paix. Maintenant, il se trouve en présence de la guerre au lieu de la paix — et d'une guerre qui durera longtemps. Et c'est pourquoi il est amené à parler, non de nouvelles conquêtes, mais de défense.

On retrouve les mêmes idées sous la plume de M. Hüseyin Cahid Yalçın, dans le « Yeni Sabah » :

Dans son discours de Dantzig, Hitler feint de considérer comme une calamité des Anglais les aspirations allemandes sur le territoire russe. Or, dans le livre saint qu'il a apporté à la nation allemande, « Mein Kampf », il dit que pour l'Allemagne il n'est nullement nécessaire d'aller chercher des colonies au loin ; c'est en Europe qu'elle doit en conquérir. Et il indique l'attaque contre la Russie comme un objectif national à son peuple. C'est là que le glaive allemand assurera des terres de labour au sol allemand, là que la nation allemande trouvera de quoi se rassasier. Aujourd'hui Hitler rompt avec tout cela et offre des réparations au bolchévisme qu'il appelait la « peste de l'Europe ».

Le Führer qui il y a deux jours encore, recherchait un « espace vital » pour lequel le monde était trop petit, veut avoir l'air aujourd'hui d'un homme satisfait. Il se plaint de ce qu'en dépit de sa volonté de vivre en bonne intelligence avec les Anglais, avec qui il avait conclu l'accord naval, on n'ait pas pris cette intention au sérieux.

Que le Führer se soit livré en diverses occasions à des déclarations nettement contradictoires, c'est là un fait objectif qui ne souffre aucune contestation. Qu'est-ce qui garantit qu'il ne démentira pas demain ses affirmations d'aujourd'hui ?

C'est pourquoi, à notre sens, le Führer se fatigue inutilement s'il croit pouvoir se soustraire aux responsabilités qui lui incombent par des manœuvres politiques telles que son discours de Dantzig. L'Angleterre et la France ne sont pas dupes. L'Allemagne sera battue inmanquablement et la guerre actuelle finira ainsi.

« Belligérants et neutres doivent se préparer à une guerre longue ». Tel est le titre de l'article de fond de M. Asim Us dans le « Vakıf ».

Varsovie résiste toujours. Et cela, malgré que le gouvernement polonais se soit réfugié en territoire roumain. Elle tient tête aux forces de terres allemandes que Hitler a qualifiées d'« invincibles » dans son discours de Dantzig. Cette résistance qui suscite la surprise et l'admiration du monde entier démontre que la ligne Maginot ne sera pas percée non seulement pas facilement, mais même pas difficilement. Et la guerre sera longue.

C'est pourquoi belligérants et neutres doivent prendre en conséquence toutes leurs mesures et se préparer à toutes les conséquences économiques et politiques de ce fait.

M. Nadir Nadi, dans le « Cümhuriyet » et la « République » rend hommage aux talents d'orateur de M. Hitler. Et il ajoute :

Les paroles de Hitler se concentraient au fond, autour de « l'injustice de Versailles ». Je suis persuadé d'avoir exposé plus souvent qu'il n'était nécessaire en ces colonnes, l'inconsistance des bases sur lesquelles s'appuyait ce traité, conclu il y a vingt ans. Les traités de 1919 sont tous des instruments négatifs qui ne cadrent guère avec la justice, la diplomatie et les principes de nationalisme.

Oui, ces traités étaient autant d'erreurs. Mais pouvons-nous tomber dans une plus grande erreur sous prétexte d'en vouloir redresser une autre ?

Est-ce juste de piétiner les principes dont l'humanité s'est fait un idéal, de verser le sang de centaines de milliers d'innocents, de ruiner les nations indépendantes sous prétexte de venger une injustice qui a été commise à notre égard ?

Et l'opinion publique mondiale, qui a écouté le discours de Dantzig, répond à cette question par un « non ».

Il semble que le Führer avait prévu cette réponse. Voilà pourquoi il a déclaré à la fin qu'il ne se départirait pas de la voie tracée et qu'il répondrait à la résistance par la violence.

Il s'ensuit qu'il nous faut croire désormais que tout se réduit à la force. Alors ? Alors quel besoin de paroles ?

**LES NAISSANCES EN ITALIE**  
Rome 20. — Les statistiques officielles indiquent qu'en août le nombre des enfants nés vivants en Italie s'élève à 426.000 et le nombre de ceux morts nés à 45.698. On pense que cette année-ci marquera en Italie un excédent de plus de 400.000 nés vivants sur les morts.

**EPREUVES INTERNATIONALES A VENISE**  
Venise 20. — Du 25 septembre au 4 octobre prochain se dérouleront à Venise les épreuves internationales au tir au vol avec un total de prix en argent de 400.000 livres en dehors de divers objets de valeur. La participation des meilleurs champions italiens et étrangers est assurée.

# LA VIE LOCALE

## LA MUNICIPALITE

### L'ancien poste de police de Galatasaray

Le local de l'ancien poste de police de Galatasaray a toute une histoire. L'immeuble avait été mis en vente par le Trésor. La Is Bankasi en avait fait acquisition. Puis elle l'avait cédé pour un montant de 81.000 Ltqs., soit avec 15% de bénéfice à la Simerbank, qui comptait démolir le vieil immeuble et en construire un nouveau.

Mais la Municipalité est alors intervenue. Elle exigea la cession d'une parcelle de terrain de 6 mètres de profondeur, tout le long de la propriété, qui devait être ajoutée à la voie publique afin de permettre son élargissement. La Banque, se considérant lésée, refusa de bâtir dans ces conditions, en dépit des démarches répétées de l'ancien président de la Municipalité, M. Muhittin Ustindag.

Cette fois la Banque ayant demandé un permis pour procéder à la réparation de l'immeuble, dont l'aspect actuel est loin, il faut bien l'avouer, de constituer un ornement pour cette avenue si centrale et si passante, ce fut au tour de la Municipalité de lui refuser.

Le Dr. Lütfi Kirdar soucieux de trouver un moyen terme susceptible de satisfaire tous les intéressés en même temps que de servir les intérêts bien compris de la Ville offrit d'intervenir auprès du ministère de l'Instruction Publique en vue d'obtenir qu'il consentit à vendre à la Simer Bank, une bande de terrain à prélever sur le jardin du Lycée de Galatasaray d'une superficie égale à celle du terrain qui devrait être adjoint à la voie publique. Mais la Banque n'était pas disposée à consentir à de nouveaux frais.

C'est alors que, poursuivant ses contacts avec le ministre de l'Instruction publique M. Hasan Ali Yücel, le Dr. Lütfi Kirdar trouva une nouvelle formule qui, croyons-nous, est bien la bonne. L'immeuble de l'ancien commissariat de police sera racheté par le ministère de l'Instruction publique par voie de versements échelonnés. Il sera démolit et le terrain en sera ajouté à celui du jardin du Lycée. La Municipalité se charge d'exproprier les magasins attenants à l'ancien corps de garde et qui devront disparaître également.

Ainsi, le gracieux immeuble de Lycée de Galatasaray sera complètement dégagée et visible pour les piétons venant du Tunnel ; le saillant qui étrange la voie publique en un des endroits où le trafic est le plus actif, disparaîtra et la physionomie générale de cette partie de Beyoglu sera égayée par un peu de verdure de plus.

## Le théâtre de la Ville

Le Théâtre de la Ville reprendra ses représentations en octobre prochain. Comme l'année dernière, il comportera deux sections, celle du drame et celle de la comédie.

## LA PRESSE

**Les 22 ans de l'« Akşam »**  
L'« Akşam » a terminé hier sa 21<sup>e</sup> année d'existence.

Cette vaillante feuille dont la carrière coïncide avec l'histoire de la Turquie nouvelle a vu le jour dans des temps particulièrement difficiles : septembre 1918, l'armistice et ses deuils. Tout de suite elle s'affirma comme l'organe animé d'une foi inébranlable qui allait être l'interprète et le soutien à la fois du grand cœur généreux d'Istanbul patriote.

Puis vinrent les jours de labeur et de reconstruction ; l'« Akşam » exerça dans ce domaine également une tâche essentielle. Ses conseils, ses avertissements, ses critiques d'autant plus précieuses qu'elles demeuraient objectives furent appréciées par le public et par les dirigeants.

Aujourd'hui, l'« Akşam » occupe, par le sérieux et la sûreté de ses informations et surtout par la dignité d'une note politique rigoureusement conforme à l'esprit de la nation et aux directives du régime, une place absolument à part au sein de la presse turque. A M. Necmeddin Saddak qui dirige cette feuille avec tant de tact, à M. Kazim Şinasi Dersan, à tous les collègues et amis de la rédaction nous exprimons en cet anniversaire qui leur est justement cher, nos félicitations les plus vives.

## LES CHEMINS DE FER

**Une émission de timbres à l'occasion de l'inauguration de la ligne d'Erzurum**

A l'occasion de l'ouverture officielle au trafic de la voie ferrée Ankara-Erzurum, le 20 octobre prochain, la direction des P. T. T. compte procéder à une émission de timbres postes. La série comprendra quatre timbres d'une valeur totale de 29 piastres.

Le timbre de 3 piastres représentera l'un des ponts de la nouvelle ligne ; il sera de couleur jaune foncé ; celui de 6 piastres représentera l'entrée du premier convoi en gare d'Erzurum ; il sera de couleur café, également sombre ; le timbre de 7,5 piastres, de couleur rouge, représentera le célèbre col de Gurek Bogazi. Enfin le timbre de 12,5 piastres de couleur bleue sera orné d'une vignette représentant le défilé d'« Atma Bogazi ».

Ces timbres seront mis en vente le 20 octobre dans tous les bureaux de Poste.

## La comédie aux cent actes divers...

### Pourquoi elles avaient bu...

Saima et Nagide sont inculpées d'ivrognerie. Saima n'a pas 22 ans. Elle a les cheveux blonds et des yeux de pervenche qui expriment une parfaite (et apparente) candeur.

Neside est une quadragenaire et bien en chair. Les deux dames avaient bu l'autre soir en compagnie d'un ami. Il n'avait pas cru devoir les accompagner ce qui pourrait témoigner soit d'une discrétion excessive, soit encore d'un manque total de galanterie. Il se pourrait aussi d'ailleurs qu'ayant bu à lui seul plus qu'elles deux à la fois, il se soit trouvé dans l'impossibilité matérielle de remplir jusqu'au bout ses devoirs de chevalier servant.

Toujours est-il que nos deux bacchantes entreprennent, l'une soutenant l'autre, de traverser l'avenue de l'Indépendance. Il est des cas où cette entreprise n'apparaît guère plus aisée que la traversée de l'Atlantique.

Saima et Neside roulaient et tanguaient comme deux bateaux en proie à la tempête. Et à un certain moment elles jugèrent devoir... renouveler leur essence ! Elles cherchèrent donc une brasserie où se ravitailler. Il y en avait une qui fermait précisément ses volets. Elles se laissèrent échouer dans ce havre inespéré. Elles demandèrent du vin.

D'un coup d'œil, le patron jaugea ces clientes atterrées. Il n'eut pas de peine à se rendre compte que toute libation nouvelle pouvait provoquer un désastre.

Courtoisement, mais avec fermeté, il déclara que vu l'heure tardive, il devait fermer son établissement et que, sous peine d'amende, il lui était impossible de servir d'autres clients.

Les deux femmes insistèrent. En proie à une colère soudaine, elles se mirent à crier, à trépaner. Des agents de police intervinrent. Elles les insultèrent copieusement — aussi copieusement qu'elles avaient bu ! Atteinte à des agents de l'ordre dans l'exercice de leur charge ; leur cas s'aggravait. Mais les deux femmes complètement déchainées n'en avaient cure.

L'affaire est venue devant le tribunal des flagrants délits.

Saima a déclaré qu'elle avait bu pour se consoler d'avoir été abandonnée par son mari. Neside, elle, en avait fait autant pour tenir compagnie à son amie.

Le juge, bon prince, les a renvoyées l'une et l'autre avec une simple amende en argent.

## Le loyer

M. Ziya, fils d'Ibrahim, habitant à Kasimpasa, rue Hilâl, avait demandé à son locataire Remzi le montant de son loyer.

Quelle insolence, s'écria ce dernier. Et pour châtier cette prétention qu'il jugeait inadmissible, il s'arma d'une barre de fer et blessa grièvement à la tête son malheureux propriétaire.

Ziya, hors d'état de faire une déposition quelconque, a été transporté à l'hôpital Municipal de Beyoglu.

## La guerre sur les deux fronts Les communiqués officiels

### COMMUNIQUE ALLEMAND

Berlin, 20 A.A. — Le « D. N. B. » communique :

Aujourd'hui, mercredi, les Polonais qui jusqu'ici opposaient une résistance acharnée se sont rendus au Sud de Zamocz. Les formations adverses comprenaient plus de 2 divisions d'infanterie, une brigade de cavalerie et une brigade motorisée. 11.000 Polonais, parmi eux le général Pistor, commandant en chef de l'armée polonaise du Sud, furent faits prisonniers.

Le commandant en chef de l'armée allemande, dans un ordre du jour à l'armée, déclare que la grande bataille sur la Vistule est terminée, l'armée polonaise est détruite et les opérations contre la Pologne sont donc terminées.

### COMMUNIQUE FRANÇAIS

Paris, 20 — Communiqué de guerre No 33 : « Nuit calme sur l'ensemble des fronts. Activité de l'artillerie ennemie dans la région à l'Est de Bliess ».

### COMMUNIQUE SOVIETIQUE

Moscou, 20 A.A. — TASS : L'état-major général de l'armée rouge communique : Au cours du 19/9, les troupes de l'armée rouge continuèrent de presser les troupes polonaises et occupèrent à la fin de la journée :

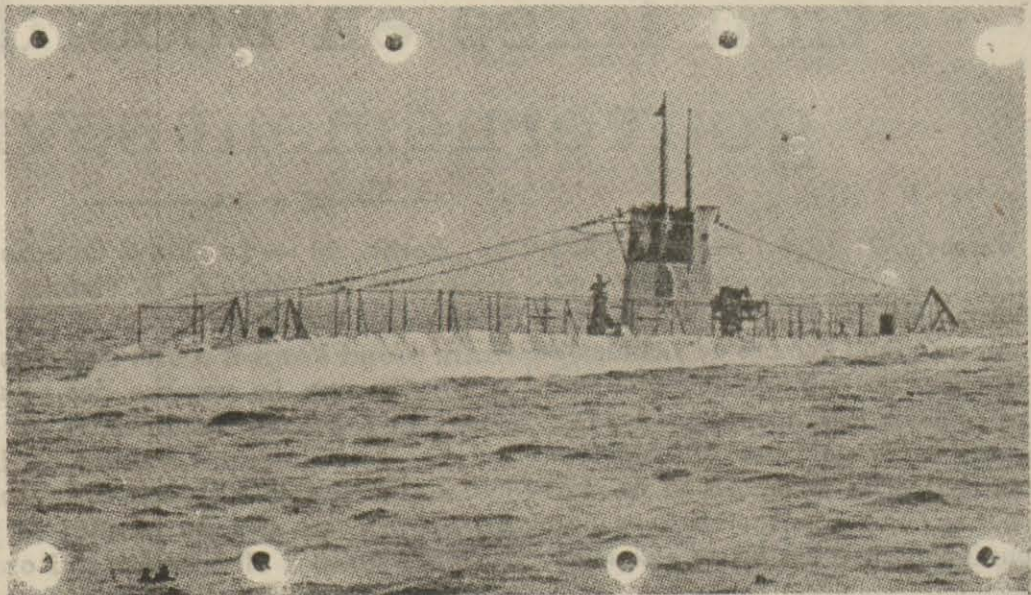
Au Nord, en Biélorussie Occidentale, après un combat de deux heures, Vilno, Welinabestovitsa (à 50 kms à l'Est de Biélostok), Prujany, Kobrin, à 40 kms au Nord de Brest-Litovsk.

Au Sud, en Ukraine Occidentale, Vladimir-Volynski, Sokal-sur-leBug, Brody, Bobrka, Rogatin et Dilina.

La cavalerie et les tanks entrèrent dans les faubourgs Nord-Est et Sud de Lwow.

## La guerre sur mer

## Comment opèrent les sous-marins allemands



Un U-Boot allemand en navigation surface

Londres, 20 — Le « Daily Express » souligne l'attitude chevaleresque des sous-marins allemands. Lors de la submersion du « Neptunia », le commandant du sous-marin a fait distribuer du vin et du tabac à l'équipage.

Dans le cas du « Kipling », les 13 hommes de l'équipage de ce vapeur ainsi que leur chaloupe furent pris à bord du sous-marin et conduits jusqu'aux abords de la côte anglaise d'où ils pouvaient facilement gagner un port.

### LA FIN DE « COURAGEOUS »

Londres, 20 A.A. — Le « Daily Express » conte la fin héroïque du capitaine Ma-keig Jones, commandant du « Courageous ». Le capitaine se tenait seul sur le pont saluant le drapeau flottant au-dessus de lui, cependant que son bateau se retournait et disparaissait.

Avant que l'eau n'atteignit son visage,

le capitaine enleva sa casquette et la jeta à la mer. Puis, tête nue, maintenant son équilibre, à mesure que le bateau s'enfonçait, il attendit la mort.

Ses hommes se débattaient dans l'eau le virent le bras en signe d'adieu quand ils virent le dernier geste héroïque de leur capitaine

### UN SOUS-MARIN ALLEMAND EN ISLANDE

Rekjavik, 20 A.A. — Un sous-marin allemand entra dans le port ; à cause d'une forte houle, trois membres de l'équipage sont blessés dont un mortellement. Le gouvernement d'Islande fit savoir au Consul allemand que les blessés pourraient être hospitalisés à Rekjavik à condition qu'ils soient internés jusqu'à la fin des hostilités. Les membres de l'équipage mortellement blessé fut amené à terre.

## Comparaison entre les buts de guerre des deux parties

### M. Va-Nû écrit dans l'« Akşam » :

L'Angleterre et la France disent :

— Nous ne faisons pas la paix ; notre but n'est pas l'hostilité à l'égard de l'Allemagne ; notre but est de déraciner le national-socialisme, de renverser Hitler.

Or, le Führer n'est pas descendu du ciel à la tête de l'Allemagne. Il n'est pas non plus le fruit d'une vieille tradition dynastique enracinée dans le pays. Il a gagné sa position en luttant au milieu du peuple par des succès qu'il a remportés pas à pas.

A la question : « Me voulez-vous, ne me voulez-vous pas ? » les Allemands ont répondu « Ja » dans une proportion de 90%.

Vous me direz : De pareilles élections ne donnent pas un résultat absolu. Mais enfin, elles donnent bien un résultat approximatif. Prétendre le contraire est absurde !

Chaque peuple a le gouvernement qu'il mérite ; ce principe est vrai en cette occurrence également. Etrangler l'hitlérisme signifie étouffer l'âme allemande. Est-ce chose facile ? Hitler est la réincarnation de cette âme. Plus tard, cette même arme surgira de la tombe.

Les Français qui sont les ennemis des Allemands, ont même fait la réflexion suivante :

— Nous ne les avons pas suffisamment écrasés par le traité de Versailles. Nous avons tort de les laisser ainsi réunis et homogènes. Nous aurions dû laisser subsister une Allemagne de 25 millions d'habitants. Le reste, nous aurions dû l'éparpiller par ci, par là.

Cette fois, si nous sommes victorieux, nous devons procéder ainsi !

A vrai dire, tous les Français ne sont pas de cet avis. C'est là l'opinion que j'ai recueillie dans certains milieux de droite. Mais les socialistes objectent :

— Les Nazis ont une théorie de la race. A les en croire, les Germains seraient une race élue. Si nous les considérons comme une race de trouble-fêtes, destinée à être dispersée, nous tombons dans la même erreur philosophique qu'eux. Nous ferons du racisme à rebours. Ce qu'il faut, ce n'est pas détruire le nid racial des Allemands. C'est faire l'éducation des générations nouvelles.

Bref, chacun a une opinion à formuler et à avancer.

### Les recettes municipales

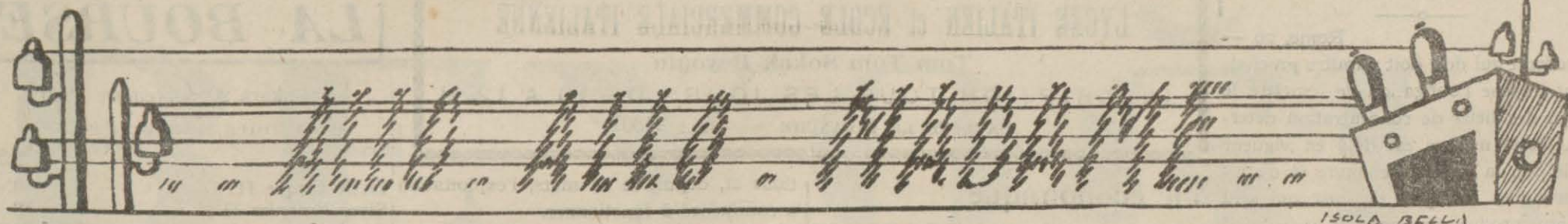
Une comparaison a été établie entre les recettes de la Municipalité pour les mois de juin, juillet et août 1938 et celles des mois correspondants de cette année. L'année dernière, on avait réalisé 2.480.000 Ltqs. de rentrées dont 1.884.000 Ltqs. pour les comptes de l'exercice en cours et le reste pour les arriérés. Cette année, les recettes ont atteint 2.988.000 Ltqs. dont 2.088.000 Ltqs. correspondent à l'exercice en cours. L'accroissement est sensible et il est tout à l'honneur des services compétents.

Profitant de l'expérience qui a été réalisée au cours du présent exercice, la Municipalité envisage l'adoption d'une série de formules nouvelles destinées à intensifier et à faciliter les perceptions.



Les exercices de défense anti-aérienne à Ankara. — Une « bombe incendiaire » a explosé. — Les équipes de sapeurs pompiers accourent.





## SILHOUETTES 1939-1940

Il y a belle lurette que je n'ai eu le plaisir de causer chiffons avec vous, chères et aimables lectrices de la page de la Mode de Beyoglu. Mais le fait est indépendant de ma volonté. Ayant eu hélas un organe malade j'ai dû subir une opération chirurgicale. Et comme mes parents habitent Paris, c'est dans la Ville-Lumière qu'eut lieu l'intervention chirurgicale qui faillit m'emporter.

Heureusement que mon âge et les ferventes prières de mes amies et notamment de ma fidèle Pakize finirent par avoir raison des suites post-opératoires qui eussent pu m'être funestes.

Après avoir gardé plusieurs mois le lit et avoir ensuite passé un agréable séjour de convalescence sur une des plus hautes montagnes de France, me voici parmi vous complètement rétablie et fort encline à recontinuer à parler avec vous robes et colifichets.

M'étant beaucoup promenade à Paris avant de rentrer à Istanbul, il m'a été donné de bien remarquer dans la rue, les silhouettes féminines et chez les grands couturiers les collections 1939-1940.

Tout ce que j'ai vu m'a ébloui. Mais je dois vous déclarer sans ambages que, de ce fait il me sera assez difficile de vous présenter la mode nouvelle, mes chères Istanbuliennes, par une formule lapidaire, car l'éclectisme le plus orthodoxe a présidé à sa création.

La ligne offerte s'apparente, il est vrai, avec vingt autres. On y trouve des reminiscences du Second Empire et de la Troisième République; elle éveille encore bien d'autres souvenirs...

## LES CHAPEAUX D'AUTOMNE

La note dominante reste nettement la hauteur

—Je ne crois pas que les chapeaux soient encore bien sages cette année et je m'en félicite. Alors que les robes s'annoncent d'une fantaisie échevelée, pourquoi nos couvre-chefs seraient-ils raisonnables.

Il y en aura pour tous les goûts, mais la note dominante reste nettement la hauteur. Peu importe que cette hauteur soit obtenue par le fond, lequel est en tromblon comme les demi-solde de la Restauration, en cône comme le chapeau de la rochejaquelein parfois encore torsadé en pointe... ou bien que l'ornement au contraire monte indéfiniment. Et nous aurons aussi les chéchias de fourrure ou de melusine dont quelques-unes se compliquent d'une visière, le fond shako...

Le second trait caractéristique des chapeaux de cette année réside dans le fait qu'ils tiendront sur la tête. Mais oui ! ça est une nouvelle intéressante car nous pouvons bien avouer que l'élasticité en arrière nous a très souvent déçues. Les chapeaux auront donc un bord très abaissé sur la nuque, enveloppant celle-ci et je ne sais même pas si le secours de l'épingle

## A NOS LECTRICES

Mesdames, Mesdemoiselles, « Beyoglu » a le plaisir de vous annoncer qu'il recommencera à faire paraître chaque semaine une Page de la Femme. Vous y trouverez de nombreux et variés articles concernant la Mode, les Soins de Beauté, votre intérieur la cuisine, etc etc. Par ailleurs, des correspondantes de l'étranger vous entretiendront régulièrement des innovations féminines entreprises dans les grandes capitales européennes. Bref, notre Page de la Femme sera le bréviaire de la Femme à la Page !

Ici, la jupe est courte, en forme aiguë; là, elle paraît entravée, et là, encore, devient imposante comme celle de la mère Gigogne.

Il en est de même pour les corsages et aussi pour les manteaux qui s'appellent capes, redingotes, paletots-sacs et vêtements trois-quarts.

Une tendance très nette est pourtant à signaler : la royauté de la laine qui se porte aussi bien le soir que le jour.

Les lainages, volontiers doublés et poils s'amuse parfois même à imiter la fourrure. C'est vraiment à s'y méprendre ! Certains couturiers en profitent pour faire de charmantes incrustations avec des succédanés d'astrakan.

« Pur les soirées les plus en vogue sont les crêpes légers, les velours, les satins.

On voit moins de lames. Pourtant, un fameux patron « ondine » a remporté un peu partout, un beau succès. Il en est de même pour un nouveau tissu fait de lamé et de métal, dont la torsion des fils permet d'obtenir un extraordinaire éclat !...

Si vous voulez savoir encore quels coloris mettront en valeur votre beauté, sachez que se sont les violines lie de vin, fuchsias, bleus durs, verts profonds—et verts crus, ainsi qu'un fameux « moutarde », qui épice-généreusement ce festin de coquetterie qu'on nomme une collection.

Je ne saurais trop louer ceux et celles qu'emploient ces tons vifs... car autres hélas ! se confinent dans les noirs et les gris, qui prêtent à des effets vraiment trop faciles !

SIMONE

## LES TONS des TISSUS ACTUELS

Le noir et le blanc triomphent pour le soir.

soir surtout, en de nombreux et ravissants modèles de mousseline, de dentelle ou de jersey, que les grands manteaux du soir drapent de drap et de velours noir ou rouge... Les robes de cocktail, de petits soirs empruntent leur richesse et la magnificence des coloris et des tissus et la sévérité de leur ligne aux manches longues et aux décolletés remontants...

Mais que la silhouette se montre étroitement gainée ou s'évade d'une jupe aux blancheurs froufrouantes, que les manches longues ou courtes accusent la minceur d'un bras ou l'élargissement d'un buste, elle est toujours drapée de tissus merveilleux, d'une grande richesse de coloris.

Des tons très chauds, du tomate clair au grenat foncé, en passant par le pourpre ; de l'or franc allant au jaune vert. L'Association de tons se retrouve dans les détails de certaines robes.

Les basques des jaquettes sont longues ; plusieurs tailleurs montrent une opposition de tissus : jupe unie, veste fantaisie et inversement ; veste noire sur une jupe de coloris opposé. Les robes d'après-midi, plus amples, montrent des corsages ajustés aux encolures très nettes, parfois brodés de couleur ou de paillettes d'or.

MARY

## LA MODE NOUVELLE

Essentiellement originale elle tient compte cependant de la ligne et disons le franchement des qualités de la femme.

La taille des mannequins s'est légèrement abaissée dans les maisons de couture et certaines silhouettes sont à la fois minces et rondes. Avec ce changement « profond » les femmes ne seront plus toutes « en jambes ». Il leur faudra pour porter ces corsages collants, de jolies épaules, une poitrine bien placée, des hanches harmonieuses.

Et sans revenir encore aux beautés potelées, les modes de cette année ne toléreront plus l'extrême maigre.

L'IMPORTANCE DES HANCHES

Le drapé aux hanches est un des traits caractéristiques de la saison. Partout la taille est ronde, parfois sous un corset très haut, et les fronces sur les hanches alternent avec des drapés horizontaux ou même avec l'élargissement en amphore. Un faiseur a créé une véritable sensation en ressuscitant le corset, mais le corset « pour de bon » avec des baleines et un busc. Le buste est mince, tout mince ; il se creuse même à l'estomac et le corps s'évase ensuite... mais de cent manières.

LE POUF ALLONGE

La draperie en arrière, quand elle est pouf, est tantôt très allongée, tantôt placée assez bas. Elle prend toute l'importance dans de jolies robes en belle soie. Car il y a des soies magnifiques, des brocarts des satins à pois, des velours à pois droits dont les plis ont une véritable majesté.

## Voulez-vous ne pas engraisser?

On obtient sur ce point un résultat particulièrement heureux pour les empâtements légers des hanches, des cuisses et de la taille par la culture physique.

Pour celles parmi vous qui ne craignent pas l'exercice, mesdames, nous rappelons l'utilité indispensable de la culture physique quotidienne, faite le matin à la fenêtre ouverte, ou même, si possible au jardin.

Avant la gymnastique, il est bon de boire une ou deux tasses de thé très chaud ou un grand verre d'eau minérale tiédie au bain marie. Les boissons chaudes favorisent la transpiration — que est la meilleure manière de maigrir, car cette élimination naturelle par la peau entraîne beaucoup de toxines et de déchets.

MARTINE

Si vous aimez le jus de citron, faites comme les champions et les athlètes de toute sorte qui très souvent soutiennent leurs forces en suçant des citrons...

Les vitamines contenues dans ce jus de fruit sont de l'espèce la plus favorable à la jeunesse et à la beauté de la ligne.

A défaut de culture physique, pensez au massage plastique, que l'on peut faire soi-même assez commodément, au moyen d'appareils masseurs électriques.

Il y a ensuite des appareils réduits, peu coûteux et dépensant même très peu de force.

Employez-les de préférence et vous pourrez ainsi à peu de frais empêcher votre physique d'engraisir.

JULIE

## Vie économique et financière

Economie de guerre

### Le commerce extérieur turc dans la situation actuelle

L'effort demandé aux industries locales

La Turquie exporte des produits agricoles et importe des produits manufacturés : telle est en quelques mots, la façon dont se répartissent les échanges commerciaux que la Turquie entretient avec l'étranger. Pour compléter le tableau tout aussi brièvement ajoutons que la Turquie s'est efforcée pendant ces dernières années de réveiller chez elle une activité industrielle assez forte pour libérer le pays, en des moments difficiles, des importations étrangères, du moins en ce qui concerne certains produits plus particulièrement indispensables à la vie nationale.

Ces moments difficiles sont venus, d'une façon mitigée sans doute, puisque la Turquie n'est pas elle-même en guerre, et peut-être temporairement puisqu'il n'est pas dit que cette guerre se prolongera bien longtemps — mais le fait actuel, le fait concret, est que l'économie turque et, avec elle, les bases de son commerce extérieur se trouvent directement touchées par le conflit européen.

La nécessité de parer avant tout aux besoins matériels de la nation a induit le gouvernement à limiter le nombre des articles exportables et à soumettre certains autres à l'action d'une licence. D'autre part, les articles d'importation ne peuvent plus parvenir ou du moins la cristallisation des événements n'a pas été telle pour permettre déjà l'établissement de nouvelles bases de avant faciliter le commerce avec les neutres et même avec les belligérants. Nous observons donc un arrêt dans les échanges et, à la reprise, nous serons forcés de remarquer une très forte diminution aussi bien des importations que des exportations.

Ne pouvant vendre que certains de ses produits la Turquie se trouvera obligée de n'acheter au dehors que le strict nécessaire afin d'équilibrer étroitement les deux chapitres de sa balance. Un gros effort devra donc être demandé aux fabriques nationales qui passeront,

pour ainsi dire, l'épreuve du feu.

LES EXPORTATIONS.

La Turquie n'exportera plus des céréales (blé, orge, millet et autres) soit un ensemble de produits qui ont représenté en 1938 une valeur de 15 millions de livres turques. Elle ne pourra plus également envoyer à l'étranger du bétail vivant, soit pour une valeur de 2.935.000 livres (année 1938) ; de l'huile d'olive soit 1.522.000 livres ; des peaux, sauf celles provenant de petit bétail, soit 3.575.000 livres ; des bois de charpente soit 1.317.000 livres ; de la houille soit 2.033.000 livres ; des pois chiches soit 2.709.000. Ceci représente donc un total de 10 articles dont l'exportation est défendue, représentant une valeur d'environ 30 millions soit un peu plus du quart des exportations totales de 1938.

Les articles soumis à la licence représentent une valeur de 15.011.000 livres : mohair 3.575.000 livres ; boyaux 1.410.000 livres et coton 10.228.000 livres et oeufs 798.000. La vente des métaux est également soumise à une licence. L'exportation demeure libre en ce qui concerne le tabac, les fruits secs, la vallonée et l'opium, soit plus des deux tiers de la valeur des exportations en 1938.

Ceci une fois exposé, il faut tenir compte que le décret-loi gouvernemental, bien que survenant en plein commencement de la période des exportations ne pourra fortement influencer les résultats de fin d'année, les articles les plus exportés en septembre-décembre étant justement ceux de la troisième catégorie, ceux dont l'exportation est libre. La vente de ceux-ci ne dépendra donc que des événements extérieurs. Le tableau que nous donnons ci-après (articles dont l'exportation fut prohibée et articles soumis à une licence) indiquera assez clairement à quel chiffre on peut évaluer la diminution que le pays subira dans son volume des exportations à la suite du décret-loi (chiffres de 1938).

	en fin août	en fin décembre
Coton caté. II	5.846.000	10.228.000
Mohair caté. II	1.892.000	3.575.000
Peaux caté. I	2.481.000	3.575.000
Animaux caté. I	1.291.000	2.935.000
Houille caté. I	1.516.000	2.033.000
Blé caté. I	4.074.000	5.631.000
Bois caté. I	1.037.000	1.317.000
Alpiste caté. I	737.000	1.341.000
Orge caté. I	3.064.000	5.164.000
Poils de chèvres caté. I	82.000	177.000
Poisichiches caté. I	578.000	930.000
Millet caté. I	222.000	435.000
Huile caté. I	1.146.000	1.522.000
<b>Total</b>	<b>23.056.000</b>	<b>38.863.000</b>

Les trois cinquièmes des exportations ont donc dû être déjà expédiés ; il semble bien que la Turquie ne perdra sur le total de la seconde colonne du tableau qu'environ le 1/5 de la somme indiquée (il est entendu qu'en nous basant sur les chiffres de 1938 nous parlons du fait qu'il est possible d'estimer, à quelque différence près, les chiffres des deux périodes 1938 et 1939 comme se rapprochant. Les statistiques des premiers mois indiquaient cependant une légère diminution par rapport à 1938).

LES IMPORTATIONS

La Turquie, avons-nous dit tout au

	en fin août	en fin d'année
Fils et articles de coton	13.942.000	22.465.000
Laines et poils	5.437.000	7.059.000
Papier	3.350.000	4.614.000
Sucre	3.658.000	4.165.000
Verres et vitres	1.187.000	1.991.000

On observera tout naturellement une diminution dans l'importation des autres produits, diminution provoquée par les événements extérieurs mais qui sera plus sensible en ce qui concerne les peaux, les arbres, charbons de bois et ouvrages de bois, le caoutchouc et les articles en caoutchouc du fait que l'exportation de ces articles a été prohibée. On doit s'attendre cependant à une contraction des exportations de combustibles et de métaux, certains métaux.

D'autre part, le moment actuel nous fait penser d'une façon très sérieuse qu'il serait juste — pour l'avenir — de

commencement de cet article, importe surtout des produits déjà manufacturés. Or certains de ces produits ont déjà leurs similaires dans l'industrie locale. Le pays devra donc essayer, dans la mesure du possible, de satisfaire la presque totalité de ses besoins en s'adressant aux industries nationales existantes.

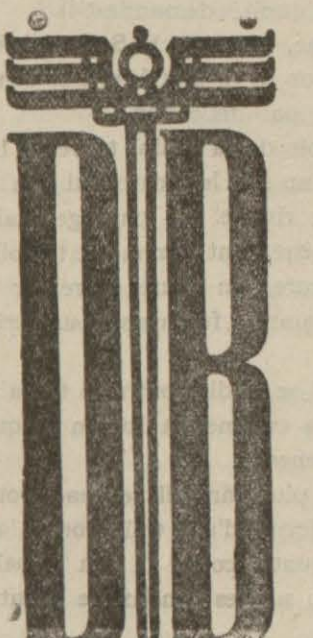
Nous donnons ci-après les chiffres des importations de 1938 en ce qui concerne les produits mentionnés plus haut avec la valeur qui a déjà dû être importée jusqu'au 31 août. La différence entre les colonnes deux et une pourra seule être atteinte par la diminution ou l'arrêt des importations.

mettre à exécution un projet dont on a déjà parlé : la production de la benzine synthétique par le moyen de la houille. Les ersatz, que d'aucuns croient pouvoir bêtement railler, sont désormais nécessaires à tout pays qui ne possède pas les sources naturelles de certains produits indispensables au bon fonctionnement de la vie moderne, tant civile que militaire.

RAOUL HOLLOS.

LE COMMERCE DE LA LAINE ET DES CRINS EN ITALIE

Rome, 20 — Les importations en Italie (Voir la suite en 4ème page)



# DEUTSCHE ORIENTBANK

## FILIALE DER DRESDNER BANK

ISTANBUL-GAILATA TELEPHONE : 44.696

ISTANBUL-BAL-ÇEKAPI TELEPHONE : 24.410

IZMİR TELEPHONE : 2.334

EN EGYPTE :

FILIALE DE LA DRESDNER BANK AU CAIRE ET A ALEXANDRIE



